

## Evidence, A Dance Company

Ronald K. Brown ผู้ออกแบบท่าเต้นและผู้อำนวยความสะดวกฝ่ายศิลป์

Arcell Cabuag ผู้ช่วยผู้อำนวยความสะดวกฝ่ายศิลป์

### *คณะนักเต้น*

Ronald K. Brown  
Arcell Cabuag  
Joel Sulé Adams  
Otis Donovan Herring  
Francine E. Ott  
Tiffany Quinn  
Lilli-Anne Tai  
Clarice Young

DanceMotion USA<sup>SM</sup> เป็นโครงการของสำนักงานการศึกษาและวัฒนธรรม กระทรวงการต่างประเทศ  
สหรัฐฯ อำนวยความสะดวกผลิตโดย BAM (สถาบัน Brooklyn Academy of Music)

เว็บไซต์ [www.DanceMotionUSA.org](http://www.DanceMotionUSA.org)

ชุดการแสดงและนักแสดงอาจเปลี่ยนแปลงได้

ไม่อนุญาตให้ถ่ายภาพหรือบันทึกการแสดงในสื่อใดๆ

---

สำหรับข้อมูลการเปิดแสดง โปรดติดต่อ

LISA BOOTH  
MANAGEMENT, INC.

145 West 45th St, #602  
New York, NY 10036

โทรศัพท์: 212.921.2114  
โทรสาร: 212.921.2504  
[artslbmi@msn.com](mailto:artslbmi@msn.com)



BAM



# ORDER MY STEPS

(2005)

ความยาว: 30 นาที

ออกแบบท่าเต้น: Ronald K. Brown

ดนตรี: Fred Hammond ในเพลง "Success Is In Your Hands", Bob Marley ในเพลง "War/No More Trouble", Terry Riley ในเพลง "Echoes of Primordial Time" และ "Mongolian Winds" บรรเลงโดย Kronos Quartet, Bob Marley ในเพลง "Exodus"

บทพูด: Chad Boseman

ออกแบบแสง: Dalila Kee

ออกแบบเครื่องแต่งกาย: Omotayo Wunmi Olaiya และ Mechka Cherry

แสดงโดย: Lilli-Ann Tai, Donovan Herring, Francine Ott, Tiffany Quinn, Clarice Young และ Arcell Cabua

*Order My Steps* ได้รับแรงบันดาลใจจากแนวคิดเกี่ยวกับการสะดุดเส้นทางชีวิตของตนเอง กลายเป็นแว้งคว้าง และหันไปหาคำแนะนำจากบทสดดัดบทที่ 119: "ขอให้ลูกได้เดินไปบนเส้นทางแห่งบัญญัติของพระองค์ซึ่งยังความปลาบปลื้มให้ลูก...ด้วยหัวใจทั้งหมด" ส่วนต่างๆ ของการแสดงชุดนี้ปรับปรุงแก้ไขด้วยการนำไปสอนนักศึกษาที่ Julliard School และในระหว่างสอนที่ Skidmore College ด้วย โดยได้รับเงินทุนสนับสนุนจาก New York State Council on the Arts การแสดงชุดนี้เปิดรอบปฐมทัศน์ในนิวยอร์กที่ The Joyce Theater เดือนกุมภาพันธ์ปี 2006

ดนตรีในการแสดงชุด *Order My Steps* รวมอยู่ในอัลบั้ม *Salome Dances for Peace* ของ Nonesuch โดย Terry Riley บรรเลงโดย Kronos Quartet และจัดทำให้แก่ Kronos โดย IRCAM และ Betty Freeman ส่วนเพลง "Echoes of Primordial Time" และ "Mongolian Winds" จาก *Salome Dances for Peace* นั้น ประพันธ์โดย Terry Riley และบรรเลงโดย Kronos Quartet ดุแลลิขสิทธิ์โดย Ancient Word Music (BMI)



# TRUTH DON DIE

(2006)

ความยาว: 23 นาที

ออกแบบท่าเต้น: Ronald K. Brown

ดนตรี: Wunmi ในเพลง "Woman Child", Fred Hammond ในเพลง "Your Steps Have Been Ordered", Meshell Ndegeocello ในเพลง "Heaven", Femi Kuti ในเพลง "Truth Don Die"

ออกแบบแสง/ฉาก: Dalila Kee

ออกแบบเครื่องแต่งกาย: Omotayo Wunmi Olaiya

แสดงโดย: Lilli-Ann Tai, Donovan Herring, Francine Ott, Tiffany Quinn, Clarice Young, Sule Adams และ Arcell Cabuag

ผลงานล่าสุดของ Evidence ชุดนี้ แรกเริ่มนั้นมาจากความท้าทายและจุดมุ่งหมายที่จะสร้างสรรค์การเต้นรำที่บอกเล่าถึงความสุข *Truth Don Die* ตั้งชื่อตามเพลงของ Femi Kuti เพลงนี้เล่าถึงผู้ชายคนหนึ่งซึ่งตื่นขึ้นและตัดสินใจที่จะเดินทางรอบโลกเพื่อนำพระวจนะของพระเจ้าถ่ายทอดสู่ประชาชน *Truth Don Die* โดย Truth เป็นชื่อของชายผู้นั้น และในระหว่างการเดินทาง เขาประสบอุบัติเหตุในรถยนต์ที่มีอันตรายคันหนึ่งท่ามกลางจำนวนมากมายในเมืองไนจีเรียที่เขาอาศัยอยู่ เขาควรจะเสียชีวิต แต่ก็ไม่ เพราะชีวิตของเขาคือตัวอย่างของพรอันประเสริฐจากพระเจ้า

การแสดงชุด *Truth Don Die* เกิดขึ้นได้โดยส่วนหนึ่งมาจากการสนับสนุนของมูลนิธิ Andrew W. Mellon

---

# GRACE

(1999/2004)

ความยาว: 27 นาที

ออกแบบท่าเต้น: Ronald K. Brown

ดนตรี: Duke Ellington ในเพลง "Come Sunday" (ขับร้องโดย Jimmy McPhail), Roy Davis Jr. ในเพลง "Gabriel and Rock Shock", Fela Anikulapo Kuti ในเพลง "Shakara", Duke Ellington ในเพลง "Come Sunday" (ขับร้องโดย Jennifer Holliday)

ออกแบบแสง (เดิม): William H. Grant III

ออกแบบแสง (ใหม่): Brenda Gray

ออกแบบเครื่องแต่งกาย: Omotayo Wunmi Olaiya

สร้างสรรค์เครื่องแต่งกาย: Zinda Williams

แสดงโดย: Francine Ott, Sule Adams, Tiffany Quinn, Arcell Cabuag, Otis Donovan Herring, Clarice Young, Lilli-Ann Tai

การแสดงชุดนี้ แต่เดิมเป็นการออกแบบสำหรับคณะ Alvin Ailey American Dance Theater เรื่อง *Grace* ร้อยเรียงเรื่องราวการเดินทางของผู้หญิง/พระเจ้านาสู่โลกเพื่อเผยแผ่พระคุณท่ามกลางหมู่มนุษย์ และท้ายที่สุดแล้วก็จะต้อนรับพวกเขาสู่สวรรค์ การแสดงชุดนี้เป็นการแสดงความคารวะต่อพระคุณของพระเจ้าและมรดกจากคุณเอลีย์ที่สื่อการเดินทางออกมาให้เห็นเป็นรูปธรรมด้วยลีลาร้ายรำ

การจัดทำเครื่องแต่งกายสำหรับ *Grace* เกิดขึ้นได้อีกครั้งด้วยการสนับสนุนจาก Reginald Van Lee





(T. Hayes) และ *Raisin* (ละครเพลงดัดแปลงจากบทละครเรื่อง *A Raisin in the Sun*) แอตัมส์ย้ายไปแอตแลนตาที่ซึ่งเขายังคงเพิ่มพูนความสามารถของตนด้วย การทำงานและเดินทางไปแสดงร่วมกับกลุ่มนักเต้นแอฟริกาใต้ชื่อ Soweto Street Beat เขาออกแบมท่าเต้นให้คณะ Giwayen Mata Dance Company, the Amazing Grace Dance Company, Two-8 Counts Talent Agency และ Atlanta Ballet's Fusion Program นอกจากนี้ แอตัมส์ยังมีตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการฝ่ายศิลป์ของ Whole Heart Productions ด้วย ผลงานสร้างและออกแบบท่าเต้นหลากหลายของเขา รวมถึงเรื่อง *Dreamality, Act Upon Your Dreams*, การเปิดตัว *WHP: Men of the Night* อย่างเร้าใจและดิบเถื่อน, *She Lives!* โครงการฉลองชีวิตของ Katherine Dunham และ *Conquering Lion* ซึ่งเป็นโครงการฉลองวันเกิดครบรอบปีที่ 80 ของ Dr. Richard Long เขาทำงานด้วยคติพจน์ที่ว่า "การเต้นรำคืองานที่ทำด้วยจิตวิญญาณเสมอ" แอตัมส์รู้สึกเป็นเกียรติมากที่ได้เป็นส่วนหนึ่งของ Evidence, A Dance Company

**OTIS DONOVAN HERRING - โอทิส โดโนแวน เฮอริง (นักเต้น)** เกิดและโตในเมืองคอลเลจพาร์ก มลรัฐจอร์เจีย ที่ซึ่งความสนใจด้านการเต้นอย่างแรงกล้าของเขาเพิ่มขึ้นตลอดระยะเวลาที่เขาเรียนชั้นมัธยม เขาเรียนเต้นและได้รับปริญญาตรีจาก Howard University กรุงวอชิงตันดี.ซี. ระหว่างเรียนที่นั่น เขาได้รับการโอกาสอันดีที่ได้แสดงร่วมกับคณะนักเต้นแอฟริกันตะวันตก Kankouran, Dishibem Traditional Contemporary Dance Group, และนำผลงานของ Dianne McIntyre, Baba Louis Johnson, รวมทั้งศิลปินและนักออกแบบท่าเต้นเลื่องชื่อกันมาแสดง เขายังมีโอกาสได้เข้าร่วมเวิร์กช็อปเพื่อพัฒนาการที่จัดโดย Bill T. Jones/Fela Kuti และร่วมแสดงเรื่อง *This Woman's Work* ร่วมกับ Francine E. Ott ซึ่งเป็นนักออกแบบท่าเต้นด้วย โดโนแวนตื่นเต้นที่จะได้มาร่วมงานกับ Evidence และรู้สึกซาบซึ้งที่ได้รับการพัฒนาด้านศิลปะ ทั้งยังได้รับกำลังใจ และความรักจากพระเจ้า ครอบครัว เพื่อน และคณาจารย์จาก Howard University ด้วย

ในฐานะที่เป็นชาวนิวออร์ลีนส์โดยกำเนิด **FRANCINE ELIZABETH OTT - แฟรนซิน เอลิซาเบธ อ็อตต์ (นักเต้น)** เริ่มเรียนเต้นอย่างเป็นทางการเมื่ออายุสิบห้าปีที่ TKD Dance Academy ภายใต้การอำนวยการของ Tanis K. Dasher และ Michelle Gibson เธอได้รับปริญญาตรีสาขานาฏศิลป์จาก University of Louisiana at Lafayette และเข้าเรียนเต้นรำหลายแห่ง รวมถึงใน American Dance Festival และ Jacob's Pillow ซึ่งเธอได้รับทุนการศึกษาด้วย อ็อตต์ทำงานและเต้นให้กับ Karen Arceneaux/Genesis Dance Company, Camille A. Brown and Dancers, Brian Green, Tony Kundu, Kwame A. Ross, Kelly White และอื่นๆ อีกมากมาย ทั้งยังเป็นครูสอนให้โครงการ Summer Dance Intensive ของ Howard University, USD Repertory Workshop, Family Dynamics After-School Program, the Beacon Center, the Better Brooklyn Community Center และ Mark Morris Dance Center ในเมืองบรุคลิน ผลงานของเธอได้ขึ้นเวทีของ Universal Dance

Movement ที่ Aaron Davis Hall, E-Moves 9/ Harlem Stage, Black Expressions: Dance at Dance Place ในวอชิงตันดี.ซี.ปี 2008, เรื่อง *This Woman's Work* ในปี 2007, Herbert Von King Park/SummerStage, The Harlem School of the Arts Theater, A Story of Her Steps /BRIC Studio, Passions Dance Project '06, Dance Harlem 06-08, Dixon Place, International Association of Blacks in Dance, The University of Louisiana at Lafayette, และ Mulberry Street Theatre ด้วย อ็อตต์มีความซาบซึ้งต่อพระเจ้า มารดาและพี่ชายของตนอย่างท่วมท้นใจ เธอขอบคุณที่ได้รับการสนับสนุนด้วยความรักจากครอบครัว เพื่อนที่แสนวิเศษ และครอบครัว Genesis ด้วย

**TIFFANY QUINN - ทิฟฟานี ควินน์ (นักเต้น)** เกิดในเมืองแอตแลนตา มลรัฐจอร์เจีย และโตในกรุงวอชิงตันดี.ซี. เธอฝึกเต้นตั้งแต่เด็กด้วยความรักในศิลปะ ทำให้เธอเข้าเรียนที่ Howard University และสำเร็จปริญญาตรีสาขานาฏศิลป์และเข้าร่วมคณะ Evidence, A Dance Company ในเดือนตุลาคม 2004 ควินน์ได้ทำงานและมีผลงานแสดงมากมายกับ Kevin Iega Jeff/Deeply Rooted, Reggie Glass/Native Tongue Dance Collective, Sandra L. Holloway/A Hollow Dance Project, Bridget Moore, Camille A. Brown and Dancers, Francine E. Ott/The Walk และอื่นๆ อีกมากมาย เรื่องราวของเธอยังได้ลง *นิตยสาร Trace* ด้วย ควินน์รู้สึกยินดีที่ได้เป็นศิษย์ของศิลปินและครูบาอาจารย์ที่มีชื่อเสียงหลายท่านและขอบคุณผู้ที่มีอิทธิพลต่อความเป็นศิลปินในตัวเธอด้วยความดีงามของการแสดงทุกชุดเธอขออุทิศเพื่อระลึกถึงผู้เป็นแม่ด้วยความรัก ตลอดจนครอบครัว เพื่อนฝูง และสามีผู้เป็นที่รัก ในฐานะที่บุคคลเหล่านี้ได้เป็นแรงบันดาลใจและเป็นกำลังใจให้เธออย่างไม่มีที่สิ้นสุด

**LILLI-ANNE TAI - ลิลลี่-แอนน์ ทาย (นักเต้น)** เกิดในเมืองควีนส์ มลรัฐนิวยอร์ก เริ่มเรียนเต้นที่ StudioE School of Dance เมื่ออายุสี่ขวบ ต่อมาเข้าเรียนที่ New World School of the Arts ในไมอามี มลรัฐฟลอริดา และ Miami Conservatory of Ballet ในฐานะนักแสดงรุ่นเยาว์ที่มีความสามารถของทายจึงทำให้เธอได้รับโอกาสได้ศึกษาที่ Dance Theatre of Harlem, The Ailey School และ Jacob's Pillow Contemporary Traditions Intensive ซึ่งทั้งหมดนี้เธอได้รับทุนการศึกษาทั้งสิ้น ในปี 2005 ทายได้รับรางวัล ARTS จาก National Foundation for the Advancement in the Arts (NFAA) และในปี 2008 เธอได้รับรางวัลที่หนึ่งสาขาการเต้นรำร่วมสมัยในการแข่งขันเต้นรำนานาชาติที่กรุงโซล ประเทศเกาหลีใต้ นอกจากนี้ ในฐานะผู้รับทุน Artistic Merit ในโครงการ Ailey/Fordham BFA ทายจึงได้ศึกษาและนำผลงานของศิลปินนามอุโฆษมาแสดงมากมาย เช่น Alvin Ailey, William Forsythe และ Martha Graham ในปี 2007 ทายได้รับเชิญให้ร่วมแสดงกับนักศึกษาของ Ailey อีกสิบคนในเทศกาลการเต้นฮอลล์แลนด์ซึ่งจัดขึ้นในเมืองเดนฮาก ประเทศฮอลล์แลนด์

**CLARICE YOUNG - แคลริช ยัง (นักเต้น)** แห่งเมืองนิวโรดส์ มลรัฐลุยเซียนา เป็นบัณฑิตจาก University of Louisiana at Lafayette (ULL) ที่ซึ่งเธอได้รับปริญญาตรี



สาขานาฏยศิลป์ เธอเป็นคนแรกที่ได้รับทุน Evelyn Elizabeth Lochman เพื่อเรียนเต้นรำที่ ULL ในปี 2001 และได้รับทุนการศึกษาเต็มจำนวนให้เข้าเรียนที่ American Dance Festival ในปี 2003 ด้วย ยังมีความสุขกับการช่วยเหลือ Camille A. Brown ในการทำงานร่วมกับ Alvin Ailey American Dance Theater, Ailey II, และ LaGuardia High School เธอยังมีโอกาสได้ร่วมงานกับศิลปินอีกหลายท่าน อาทิ Donald McKayle, Andrea E. Woods, Kwame Ross, Karen L. Arceneaux, Shani Collins และ Bridget L. Moore เธอขอขอบคุณครอบครัวและเพื่อนที่ให้ความรักและการสนับสนุนมาตลอด

**BRENDA GRAY - เบนดา เกรย์ (นักออกแบบแสง)**  
ร่วมงานกับ Ronald K. Brown เป็นครั้งแรกในปี 1994 โดยจัดแสงให้การแสดงชุด *No More Exotica* ซึ่งจัดสร้างโดย Ailey II แล้วตั้งแต่นั้นมา เธอก็ได้ออกแบบแสงในเรื่อง *Incidents, Upside/Down, High Life, Come Ye* และ *Walking Out the Dark* ให้ Evidence, A Dance Company เกรย์ยังทำงานออกแบบแสงให้ Alvin Ailey American Dance Theater, Ailey II, Earl Mosley, Monte/Brown Dance และ Flamenco Vivo Carlota Santana ด้วย เกรย์ได้รับรางวัล Bessie Award ในปี 2004 สำหรับงานออกแบบแสงที่เธอทำให้ Evidence, A Dance Company

**OMOTAYO WUNMI OLAIYA - โอโมทาโย วุนมิ โอไลยา (นักออกแบบเครื่องแต่งกาย/ผู้ประพันธ์ดนตรี)** ตั้งแต่อายุมาอยู่นิวยอร์ก เธอก็ได้ร่วมงานกับศิลปินมากมาย อาทิ Marlies Yearby แห่ง Movin' Spirits Dance Theater ในการแสดงชุด Feather of the Flames, Sekou และ Craig Harris UDU, นักเป่าแซกโซโฟนอย่าง Ornette Coleman ในโครงการที่ชื่อว่า *Tone Dialing*, บรมครูดนตรีแจ๊สอย่าง Roy Ayers ในสหรัฐอเมริกาและยุโรป และร่วมงานกับ Masters at Work ในการบันทึกเสียงหลายครั้ง วุนมิได้ทำงานร่วมกับ Ronald K. Brown ในฐานะที่เป็นผู้จัดทำเครื่องแต่งกายส่วนใหญ่ให้การแสดงของ Evidence, A Dance Company มาตั้งแต่ปี 1995 นอกจากการประพันธ์ดนตรีในการแสดงชุด *Ebony Magazine, No More Exotica* และ *High Life* แล้ว วุนมียังได้ทำงานร่วมกับบราวน์ในการจัดการแสดงให้กับคณะ Alvin Ailey American Dance Theater, Cleo Parker Robinson Dance Ensemble, African American Dance Ensemble, Dayton Contemporary Dance Company และอื่นๆ อีกมาก วุนมิได้รับรางวัล Bessie สำหรับการออกแบบเครื่องแต่งกายให้ Marlies Yearby และ Ronald K. Brown ด้วย ในโลกของดนตรีเต้นรำนั้น วุนมิมิเอกลักษณ์โดดเด่นในการเชื่อมโยงมรดกด้านแอฟโฟรบีตของไนจีเรีย เฮาส์เพดิกรีของนิวยอร์ก รวมทั้งดนตรีแจ๊ส โบรคเคนบีต และดนตรีสตรีทโซลแบบคลาสสิกของลอนดอนเข้าด้วยกัน ในปี 2006 หลังจากการร่วมมือกับบริษัทยักษ์ใหญ่มากว่าสิบปี เช่น

Masters At Work, Seiji and Truby Trio แล้ว วุนมิก็ก้ออกอัลบั้มเดี่ยวชุดแรกชื่อ A.L.A. ย่อมาจาก "Africans Living Abroad" เธอมีอิทธิพลต่อเพลงในอัลบั้มนี้อย่างมาก เธอนำกลิ่นอายของ Kate Bush และ Sade รวมทั้งจากดนตรีฟังก์และโซลของสหรัฐฯ และแนวนอนแอฟโฟรบีตของไนจีเรียในสไตล์ของชาวโยรูบา ดนตรีแนวไฮไลฟ์ และจุมาใช้ด้วย

**CAROLYN MECKHA CHERRY - แคโรลีน เมคคา เซอร์รี่ (ผู้อำนวยการฝ่ายเครื่องแต่งกาย)** รับหน้าที่ในตำแหน่งครีเอทีฟร่วมกับ Kevin Iega Jeff, Mindbuilders และทำงานให้หน่วยงานดูแลโรงเรียนรัฐบาลของนครนิวยอร์กด้วย เธอสร้างสรรค์เครื่องแต่งกายให้คณะนักเต้นและสถาบันมากมาย หนึ่งในนั้นคือ Evidence, A Dance Company (ในชุด *Walking Out the Dark, Dance for Peace* และ *Order My Steps*)

**DALILA KEE - ดาลีลา คี (ผู้กำกับเทคนิค)** เป็นชาวนิวยอร์กโดยกำเนิด จบเอกการละครจาก City College of New York หลังจบการศึกษาในปี 1996 แล้ว เธอก็เริ่มทำงานในวงการละครเวที ตลอดเวลาหลายปี เธอเปลี่ยนหน้าที่ไปมาระหว่างการเป็นผู้จัดการเวที ผู้กำกับเทคนิค หรือนักออกแบบแสงให้กับหลายสถานที่และหลายคณะ งานออกแบบแสงล่าสุด ได้แก่ *Truth Don Die, Order My Steps* และ *One Shot* ให้แก่ Evidence, A Dance Company และ *The Groove to Nobody's Business* ซึ่งออกแบบท่าเต้นโดย Camille A. Brown ให้แก่ Alvin Ailey American Dance Theater เธอมีความสุขกับการร่วมเดินทางไปกับ Evidence เพื่อเปิดการแสดงในที่ต่างๆ

---

Evidence, A Dance Company  
80 Hanson Place, Suite 605  
Brooklyn, NY 11217 USA  
โทรศัพท์: 718-230-4633  
โทรสาร: 718-230-4641/fax  
อีเมล: info@evidencedance.com  
www.evidencedance.com



## คณะบริหารจัดการ

**Bruce Michael** ผู้อำนวยการบริหาร  
**Lisa Weisinger Manne** ผู้จัดการฝ่ายปฏิบัติงาน  
**Jacqueline McAllister** ผู้ช่วยบริหารจัดการ

**IMG** ผู้จัดการฝ่ายจองบัตร  
**Sallie Sanders** ที่ปรึกษาด้านเงินทุนสนับสนุน  
**Fatima Kafele** ที่ปรึกษาด้านสื่อมวลชน

ผู้สนับสนุนหลักของ Evidence, A Dance Company ได้แก่ National Endowment for the Arts, the New York State Council on the Arts, the New York City Department of Cultural Affairs, the Lila Acheson Wallace Theater Fund of the New York Community Trust, the Emma A. Sheaffer Charitable Trust, HSBC Premier and the Joseph and Joan Cullman Foundation for the Arts นอกจากนี้ยังมีผู้ให้การสนับสนุนอื่นๆ ได้แก่ Bedford Stuyvesant Restoration Corporation Center for Arts & Culture - Youth Arts Academy, the Harkness Foundation for Dance, The Andrew W. Mellon Foundation, Mid-Atlantic Arts Foundation, Mötet Hennessy USA, the Donald and Shelley Rubin Foundation, the Select Equity Group Foundation and the Shubert Foundation และขอขอบคุณ Reginald Van Lee เป็นพิเศษที่กรุณาให้การสนับสนุนด้วย

## รู้จักกับ DANCEMOTIONUSA<sup>SM</sup>

DanceMotion USA<sup>SM</sup> เป็นโครงการของสำนักงานการศึกษาและวัฒนธรรม กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกา ผลิตโดย BAM (Brooklyn Academy of Music) เพื่อร่วมพิธีจพิเคราะห์ แบ่งปัน และสำรวจประสบการณ์ด้านโมเดิร์นแดนซ์อเมริกันกับคนดูนานาชาติ

ตั้งแต่เดือนมกราคมถึงมีนาคม 2010 คณะเต้นรำสามคณะได้ออกเดินทางนานนับเดือน แต่ละคณะเดินทางไปยังภูมิภาคต่างๆ ของโลก ได้แก่ ODC/Dance ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (อินโดนีเซีย พม่า และไทย) Ronald K. Brown/Evidence, A Dance Company ในแอฟริกา (เซเนกัล ไนจีเรีย และแอฟริกาใต้) และ Urban Bush Women ในอเมริกาใต้ (เวเนซุเอลา โคลอมเบีย และบราซิล)

สถานทูตสหรัฐฯ ร่วมมือกับองค์กรชั้นนำด้านวัฒนธรรมและบริการสังคมที่ตั้งอยู่ในชุมชน รวมถึงสถาบันการศึกษาต่างๆ เพื่อเป็นเจ้าภาพต้อนรับคณะเต้นรำเข้ามาสร้างโอกาสการทำงานและการแลกเปลี่ยนในประเทศของตน นอกจากนี้จะเปิดการแสดงให้ประชาชนได้ชมแล้ว ยังมีการจัดชั้นเรียนซึ่งสอนโดยศิลปินชั้นครู การบรรยาย การสาธิต การสัมมนาเชิงปฏิบัติ การใช้สื่อเพื่อเข้าถึงชุมชน และการแลกเปลี่ยนทัศนคติกับศิลปินในประเทศ ในความพยายามที่จะเชื่อมโยงความสัมพันธ์อย่างกว้างขวางและจำเป็นนั้น จะต้องดำเนินการเป็นพิเศษเพื่อให้เข้าถึงเยาวชนผู้ด้อยโอกาสและไม่ได้รับสื่อเท่าที่ควร การศึกษาและสื่อการเรียนการสอนเชิงบริบทจะช่วยขยายขอบเขตของโครงการนี้ให้แพร่หลายยิ่งขึ้น หากสนใจ แวะชมได้ที่ [www.DanceMotionUSA.org](http://www.DanceMotionUSA.org)

## ผู้ร่วมโครงการ

**สำนักงานการศึกษาและวัฒนธรรม กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกา** สนับสนุนการสร้างควมเข้าใจระหว่างสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่นผ่านโครงการแลกเปลี่ยนด้านการศึกษาระหว่างประเทศ สำนักงานมีฝ่ายดำเนินงานด้านโครงการวัฒนธรรมของตนเพื่อสนับสนุนโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมต่างๆ ที่ส่งเสริมนโยบายต่างประเทศของสหรัฐฯ อุปกรณ์ผู้มีความสามารถสูงทางศิลปะของอเมริกา ตลอดจนแสดงความนับถือและชื่นชมของอเมริกาต่อวัฒนธรรมและประเพณีของชาติอื่น

**BAM** มีภารกิจในการเป็นศูนย์ศิลปะภาพยนตร์และการแสดงที่ก้าวไกลและมีอิทธิพลแห่งศตวรรษที่ 21 โดยที่ชุมชนทั้งในท้องถิ่นและทั่วโลกเข้ามามีส่วนร่วม จุดประสงค์ที่ยั่งยืนของศูนย์คือการสร้างสภาพแวดล้อมที่มีลักษณะเฉพาะซึ่งผู้ชมจะได้รับประสบการณ์จากโครงการวัฒนธรรมที่ท้าทายและมีคุณภาพอย่างหลากหลาย BAM ตั้งอยู่ในเมืองบรูคลิน นิวยอร์ก เป็นศูนย์ศิลปะการแสดงที่ดำเนินการอย่างต่อเนื่องมายาวนานที่สุดในสหรัฐฯ และจะฉลองครบรอบ 150 ปีในปี 2010 นี้ เชิญแวะชมได้ที่ [www.BAM.org](http://www.BAM.org)

## ผู้จัดการทั่วไป

**Lisa Booth Management, Inc.** (โดยมี Lisa Booth ดำรงตำแหน่งประธาน และ Deirdre Valente ในฐานะรองประธาน) คือบริษัทผลิตและบริหารจัดการซึ่งตั้งอยู่ในนครนิวยอร์ก มุ่งเน้นการจัดงานแสดงสดร่วมสมัย LBMI ผลิตและพาศิลปินออกแสดงทั่วโลก ทั้งยังเป็นผู้ริเริ่มและจัดงานเทศกาล กิจกรรมเฉพาะพื้นที่ และโครงการพิเศษต่างๆ โดยตั้งแต่ปี 1983 เป็นต้นมา LBMI ได้จัดโครงการในเมืองต่าง ๆ มากกว่า 300 เมืองใน 30 ประเทศ ทั่วทุกทวีป

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมแสดง โปรดติดต่อ

LISA BOOTH  
MANAGEMENT, INC.

145 West 45th St, #602  
New York, NY 10036

โทรศัพท์: 212.921.2114  
โทรสาร: 212.921.2504  
[artslbmi@msn.com](mailto:artslbmi@msn.com)



BAM

